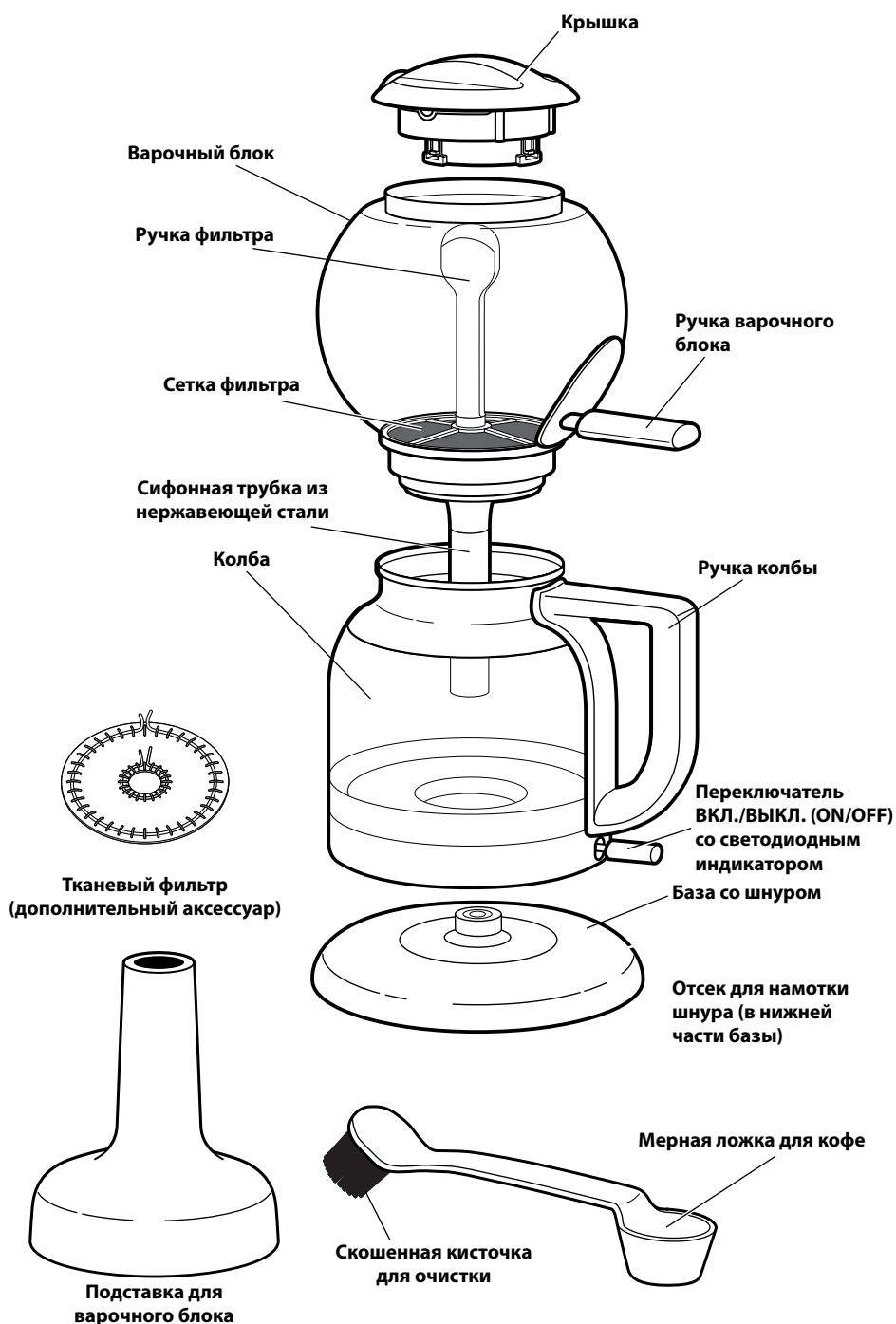


## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>                               | <b>2</b>  |
| Части и принадлежности.....                                          | 2         |
| <b>ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ ...</b> | <b>3</b>  |
| Меры предосторожности.....                                           | 3         |
| Электрические требования.....                                        | 5         |
| <b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ.....</b>                         | <b>6</b>  |
| В чем отличие кофе, приготовленного в сифонной кофеварке .....       | 6         |
| СПРАВОЧНИК по дозировке кофе .....                                   | 7         |
| Подготовка сифонной кофеварки к использованию .....                  | 7         |
| Использование тканевого фильтра (дополнительный аксессуар) .....     | 8         |
| Приготовление кофе .....                                             | 9         |
| <b>УХОД И ЧИСТКА.....</b>                                            | <b>11</b> |
| <b>ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....</b>                    | <b>13</b> |
| <b>ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....</b>                      | <b>14</b> |

# ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



## Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



Вы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.



Вы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:**

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки или рукоятки.
3. Во избежание увечий и поражения огнем или электрическим током, ни в коем случае не погружайте шнур, штепсель или само устройство в воду или другую жидкость.
4. Данным прибором могут пользоваться дети, достигшие 8-летнего возраста, но под присмотром взрослых и при условии, что их научили пользоваться прибором и рассказали о возможных опасностях. Чистка и обслуживание прибора может выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.
5. Храните прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
6. Дети не должны играть с прибором.

7. Всегда отключайте сифонную кофеварку от сети, если вы ее не используете, а также перед очисткой прибора. Перед тем как устанавливать или вынимать части из прибора, дайте ему остыть.
8. Не используйте устройство, если у него поврежден шнур электропитания или вилка, в случае нарушения его нормальной работы, а также после падения или иного повреждения. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный центр обслуживания для осмотра, ремонта или настройки.
9. Использование иных аксессуаров, кроме рекомендованных производителем, может повлечь возгорание, поражение электрическим током или травмы.
10. Не используйте прибор на открытом воздухе.
11. Не допускайте свисания шнура питания с края стола или другой рабочей поверхности и контакта с горячими поверхностями.
12. Не помещайте прибор вблизи батареи отопления, газовой или электрической печи, а также в нагретую духовку, на открытое пламя и т.п.
13. Не используйте устройство не по назначению.
14. Не используйте прибор, не закрепив предварительно должным образом крышку на контейнере (колбе или варочном блоке).
15. Не переполняйте контейнер (колбу).
16. Контейнер (колба или варочный блок) разработан специально для использования с данным прибором. Никогда не нагревайте ее на плите или в микроволновой печи.
17. Не ставьте горячий контейнер (колбу или варочный блок) на мокрую или холодную поверхность.
18. Не используйте контейнер (колбу или варочный блок), если на нем есть трещины, а также контейнер с расшатанной ручкой.
19. При очистке контейнера (колбы или варочного блока) не следует использовать абразивные моющие средства, металлическую мочалку или другие абразивные материалы.

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

### **ВНИМАНИЕ**



#### **Опасность поражения электрическим током**

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

**Напряжение:** 220-240 Вольт А.С.

**Частота:** 50/60 Герц

**Мощность:** 1440 Ватт

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сифонная кофеварка снабжена штепселем с заземлением. Чтобы свести к минимуму возможность поражения электрическим током, штепсель можно вставлять в розетку только одной стороной. Если штепсель не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Не пытайтесь подогнать штепсель к размеру розетки самостоятельно.

Не используйте удлинители. Обратитесь к квалифицированному электрику или работнику сервис центра за помощью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В соответствии с рекомендациями производителей медицинских приборов, лица с вживляемыми кардиостимуляторами/дефибрилляторами должны соблюдать осторожность при использовании сифонной кофеварки, как и многих других устройств с магнитом, и следить за тем, чтобы кофеварка находилась на расстоянии 30 см от их устройства.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ

## В ЧЕМ ОТЛИЧИЕ КОФЕ, ПРИГОТОВЛЕННОГО В СИФОННОЙ КОФЕВАРКЕ

При сифонной варке кофе, также известной как «вакуумная», для продвижения горячей воды из колбы в верхнее варочное отделение используется давление пара. По окончании варки свежий кофе выливается обратно в колбу.

При сифонном способе варки молотые кофейные зерна равномерно пропитываются горячей водой, что позволяет раскрыть яркий вкус и аромат вашего любимого молотого кофе. Аромат кофе остается внутри кофеварки, и в результате вы получаете безупречный кофе с незабываемым вкусом, который невозможно сварить в кофеварке капельного типа.

### Традиционная сифонная варка кофе

Сифонная варка кофе — это ручной способ варки кофе с полным погружением, сложный и требующий постоянного внимания, четкого слежения за временем и частого регулирования температуры. Обычно для сифонной варки кофе требуется горелка или открытый огонь. Из-за сложности и неудобства приготовления любители кофе идут на компромисс и выбирают обычную капельную кофеварку.

### Сифонная кофеварка KitchenAid

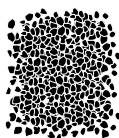
Сифонная кофеварка KitchenAid сочетает в себе невероятный вкус и аромат сифонного способа приготовления и удобство эксплуатации без необходимости использовать открытый огонь. Одним нажатием переключателя на сифонной кофеварке вы получаете автоматически приготовленный кофе с чистым и ярким вкусом, и при этом вам не нужно гадать и подбирать температуру и время. Просто налейте в колбу необходимое количество воды, добавьте ваш любимый молотый кофе в варочный блок и позвольте сифонной кофеварке сделать всю работу! Наблюдая за этим удивительным способом варки, вы и ваши гости полюбите как сам процесс приготовления, так и необыкновенный вкус сифонного кофе.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ

## СПРАВОЧНИК ПО ДОЗИРОВКЕ КОФЕ

Для оптимальных результатов при наполнении варочного блока молотым кофе используйте кухонные весы и приведенную ниже таблицу. В целом, рекомендуется использовать кофе среднего помола (см. изображение слева). Используйте более тонкий или грубый помол по вкусу.



| ЧАШКИ* | ПОМОЛ                            | ВОДА (г) | КОФЕ (г) | ПРИБЛ. КОЛ-ВО ЛОЖЕК |
|--------|----------------------------------|----------|----------|---------------------|
| 2      | Средний помол (см. пример слева) | 296      | 19       | 3                   |
| 3      |                                  | 444      | 28       | 4,5                 |
| 4      |                                  | 592      | 37       | 6,5                 |
| 5      |                                  | 739      | 47       | 8                   |
| 6      |                                  | 887      | 56       | 9,5                 |
| 7      |                                  | 1035     | 65       | 11                  |
| 8      |                                  | 1183     | 74       | 12,5                |

\*Используйте отметки на стенке колбы.

## ПОДГОТОВКА СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ⚠ ВНИМАНИЕ



#### Опасность поражения электрическим током

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

### Перед первым использованием

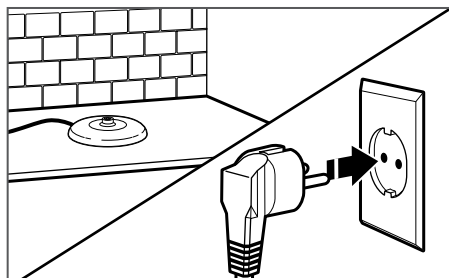
Перед первым использованием сифонной кофеварки вымойте колбу, варочный блок, подставку для варочного блока, фильтр и крышку в горячей мыльной воде, затем сполосните их чистой водой и вытрите. Во избежание повреждения не погружайте колбу в воду полностью, а также не используйте абразивные чистящие средства или жесткие мочалки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Мойте сифонную кофеварку только вручную. Во избежание повреждения не мойте какие-либо части колбы, варочный блок, подставку для варочного блока или базу со шнуром в посудомоечной машине.

### При использовании дополнительного тканевого фильтра:

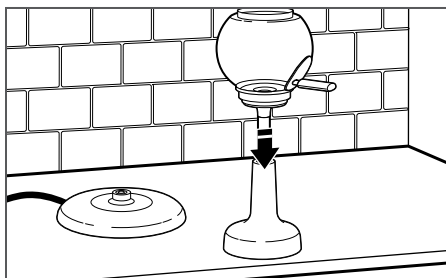
Перед первым использованием прокипятите новый тканевый фильтр в чистой воде в течение 5 минут, чтобы он уменьшился в размерах. Тканевый фильтр будет продолжать уменьшаться во время нескольких последующих использований, после чего его применение будет обеспечивать получение кофе оптимального качества.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ



1

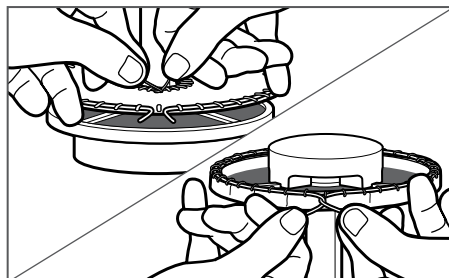
Поместите базу со шнуром на плоскую устойчивую поверхность и подсоедините шнур к заземленной розетке. Лишний шнур можно обмотать вокруг держателя шнура на нижней стороне базы.



2

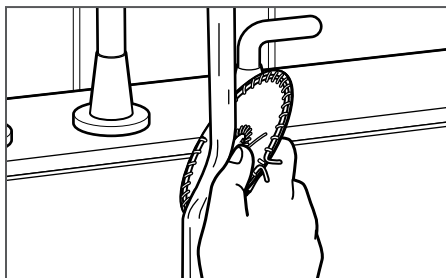
Поместите подставку для варочного блока на плоскую устойчивую поверхность. Вставьте сифонную трубку из нержавеющей стали в подставку для варочного блока.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТКАНЕВОГО ФИЛЬТРА (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ АКСЕССУАР)



1

Оберните тканевый фильтр вокруг диска фильтра из нержавеющей стали, затем затяните завязки, чтобы центр и внешние края оказались на месте. Вставьте диск фильтра в варочный блок обычным способом.



2

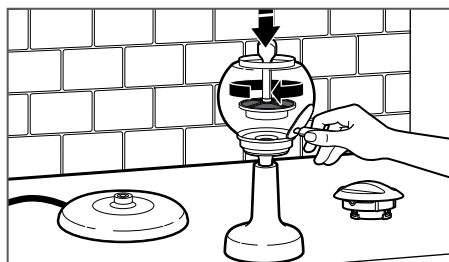
По окончании варки развяжите завязки, снимите тканевый фильтр с диска и тщательно промойте его под проточной водой, чтобы удалить остатки кофе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что вы завязали тканевый фильтр крепко, но в то же время оставили достаточно свободного места, чтобы снять его по окончании варки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На тканевом фильтре могут оставаться пятна, это нормально.

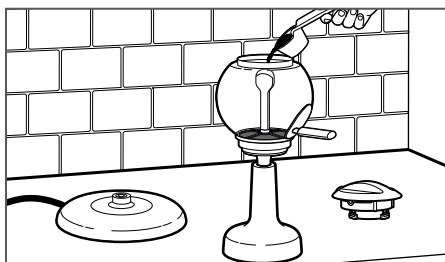
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



1

Удерживая варочный блок за ручку, поместите кофейный фильтр на дно варочного блока при помощи ручки фильтра. Поверните ручку фильтра по часовой стрелке, чтобы фильтр закрепился на своем месте.



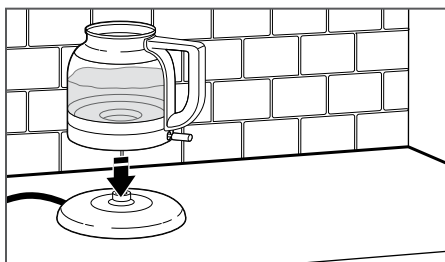
2

Насыпьте нужное количество молотого кофе в варочный блок, используя мерную ложку для кофе, затем закройте варочный блок крышкой. Более подробную информацию вы найдете в разделе «Справочник по дозировке кофе» (стр. 11).



3

Наполните колбу свежей фильтрованной водой до нужного уровня, используя отметки на стенке колбы. Во избежание разбрызгивания не переполняйте колбу.

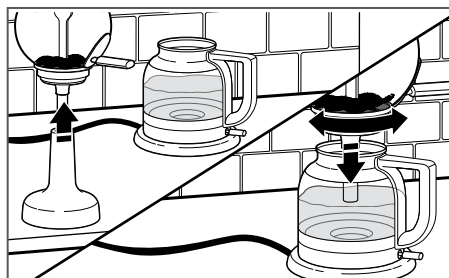


4

Поставьте колбу на базу.

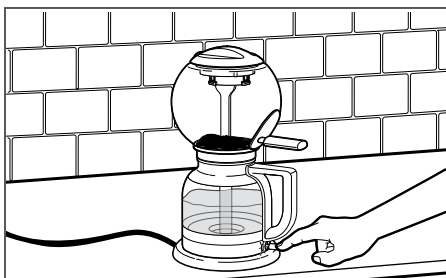
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отметки на стенках колбы соответствуют чашке объемом 148 мл.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИФОННОЙ КОФЕВАРКИ



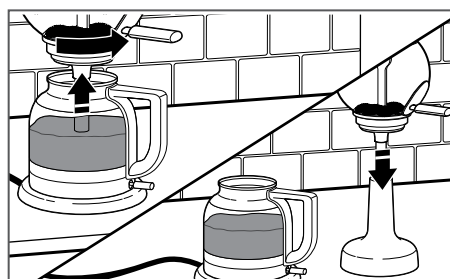
5

Снимите варочный блок с подставки и поставьте его на колбу, так чтобы ручка была справа или слева от ручки колбы. Поворачивайте ручку варочного блока, пока она не поравняется с ручкой колбы и вы не услышите щелчок.



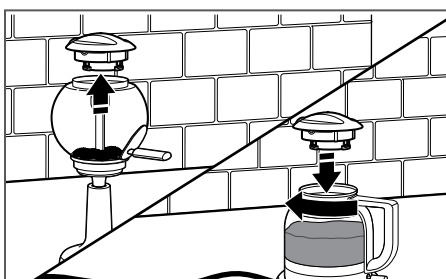
6

Нажмите на переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF), чтобы начать приготовление кофе. Загорится светодиодный индикатор, и начнется подогрев воды.



7

После того как кофе закончит выливаться в колбу, снимите варочный блок и поместите его на подставку для варочного блока.



8

Снимите крышку с варочного блока, поместите ее на колбу и поверните по часовой стрелке до щелчка. Теперь кофе можно подавать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Объем сваренного кофе может оказаться немного меньше объема воды, налитой в колбу, за счет естественного процесса испарения во время приготовления. Это нормально.

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется выпивать кофе в течение первых 30 минут после приготовления — так вы сможете насладиться оптимальным вкусом и качеством напитка. Во избежание повреждения варочного блока не подогревайте уже приготовленный кофе в колбе.

### При использовании дополнительного тканевого фильтра:

После использования промойте фильтр горячей водой. Выжмите фильтр и повесьте его сушиться до следующего использования.

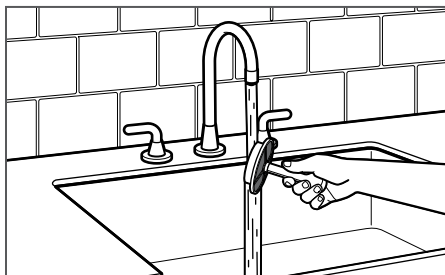
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Периодически или по мере необходимости проводите стерилизацию: прокипятите тканевый фильтр в течение 5 минут и дайте высохнуть.

Если кофе станет получаться менее насыщенным, замените тканевый фильтр.



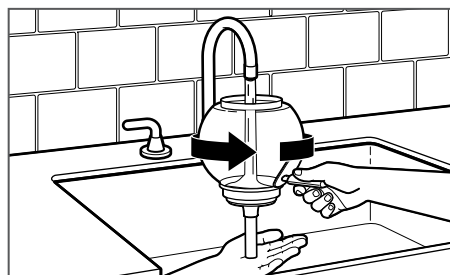
1

Дайте сифонной кофеварке остыть. Выбросьте использованный молотый кофе в мусор. Легко постучите ладонью по варочному блоку, чтобы удалить остатки кофе с его стенок.



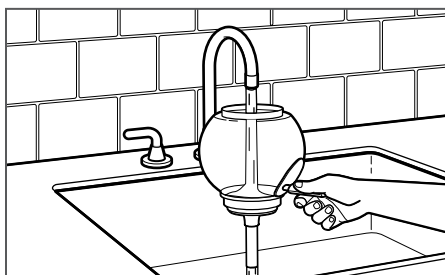
2

Поверните ручку фильтра против часовой стрелки, чтобы разблокировать его и снять. Промойте кофейный фильтр под теплой проточной водой. Высушите на воздухе.



3

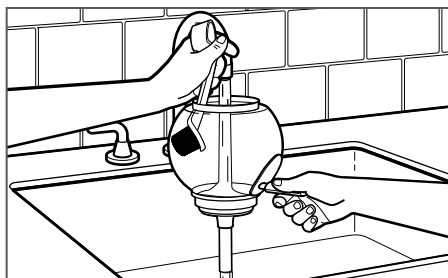
Закройте дно сифонной трубки из нержавеющей стали ладонью. Наполните варочный блок горячей водой из крана и вращайте его, чтобы смыть остатки кофе.



4

Держа сифонную трубку над раковиной, уберите ладонь, чтобы вода и остатки кофе вытекли из варочного блока. Повторяйте шаги 3 и 4 по мере необходимости.

## УХОД И ЧИСТКА



5

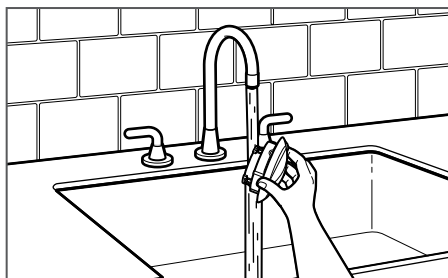
При помощи скошенной щетки вымойте варочный блок в горячей мыльной воде, затем ополосните его чистой водой. Снимите крышку и оставьте сушиться или вытрите мягким полотенцем.



6

При помощи скошенной щетки вымойте колбу в горячей мыльной воде, затем ополосните ее чистой водой. Снимите крышку и оставьте сушиться или аккуратно вытрите внутреннюю поверхность мягким полотенцем.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание повреждения не погружайте колбу в воду.



7

Мойте проточной водой внутреннюю поверхность крышки после каждого использования. Положите крышку на бок, чтобы она полностью высохла.



8

Ополаскивайте внутреннюю поверхность подставки для варочного блока после каждого использования. Высушите на воздухе.

## ⚠ ВНИМАНИЕ



### Опасность поражения электрическим током

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

#### 1. Если не горит светодиодный индикатор:

Проверьте, включена ли кофеварка в заземленную розетку. Если она включена, проверьте предохранитель или автомат защиты сети, к которой подключается кофеварка, а также проверьте целостность цепи.

Если проблема не может быть решена: См. раздел «Гарантия и техническое обслуживание». Не возвращайте кофеварку продавцу — он не занимается сервисным обслуживанием.

#### 2. Если вода из колбы не поднимается в варочный блок...

- Проверьте, есть ли вода в колбе.
- Убедитесь, что переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF) установлен в положение ВКЛ. (ON), а светодиодный индикатор горит.
- Убедитесь, что шнур питания подключен к розетке.
- Убедитесь, что варочный блок правильно установлен на колбе, а ручка варочного блока находится на одном уровне с ручкой колбы.

#### 3. Если в колбе присутствуют частички кофе...

- Убедитесь, что кофейный фильтр закреплен на месте.

#### 4. Если кофе из варочного блока не выливается в колбу...

- Возможно, вы используете кофе слишком тонкого помола, и он забивает фильтр.
- Убедитесь, что варочный блок правильно установлен на колбе, а ручка варочного блока находится на одном уровне с ручкой колбы.

#### 5. Если во время приготовления кофе вытекает из верхней части варочного блока...

- Не переполняйте колбу. Не превышайте отметку максимального уровня «8 чашек/макс.».
- Не подогревайте уже сваренный кофе. Повторное подогревание кофе может привести к переполнению варочного блока.

# ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ГАРАНТИЯ НА СИФОННУЮ КОФЕВАРКУ KITCHENAID

| Срок гарантии:                                                                                              | KitchenAid оплачивает:                                                                                                                                                                             | KitchenAid не оплачивает:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Европа, Ближний Восток и Африка:<br>5КСМ0812<br>Полная гарантия сроком на два года, начиная со дня покупки. | Замену частей и стоимость ремонтных работ в связи с устранением дефектов материалов и изготовления. Техническое обслуживание должно осуществляться авторизованным центром обслуживания KitchenAid. | <b>А.</b> Ремонт в тех случаях, когда сифонная кофеварка используется для операций, отличающихся от обычного приготовления домашних напитков.<br><b>В.</b> Повреждения, возникшие в результате несчастного случая, внесения изменений, неправильного или плохого обращения, а также вызванные установкой/эксплуатацией, не соответствующими местным электротехническим правилам. |

**KITCHENAID НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.**

## ЦЕНТРЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Любое обслуживание должно осуществляться местным авторизованным центром обслуживания KitchenAid. Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор и узнайте название ближайшего авторизованного центра обслуживания KitchenAid.

### В России:

Сервисный Центр  
125167, Москва  
Красноармейская, дом 11,  
корпус 2

Телефон: (495) 956-36-63

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

**В России:** 8-800-200-40-00 (бесплатно из любой точки России)

Телефон: (495) 956-40-00

Факс: (495) 956-37-76

Адрес: 125319, г. Москва, ул. Черняховского 5/1.

**Более подробную информацию можно узнать на нашем сайте:  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**

© 2015. Все права защищены.

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.